

Comité de jumelage de la Chapelle-sur-Erdre avec Bychawa (Pologne)

Compte rendu de l'assemblée générale du 1^{er} février 2019

Membres excusés : Janine et Alain Le Fichoux, Pierre Sécher, Gisèle Nozay, Claudie et Guy Dodemand, Michèle Bernard, Hervé Bocher, Jean Paul Minier.

Membres présents : les membres du CA dont Eric Nozay Conseiller Municipal, Michèle Catherine Conseillère Municipale,

Personnes invitées : Fabrice Roussel Maire de la Chapelle-sur-Erdre. Erwan Bouvet conseiller municipal et conseiller départemental, Isabelle Le Hein conseillère municipale.

L'Assemblée Générale du comité de jumelage de la Chapelle-sur-Erdre avec Bychawa a eu lieu le 1^{er} février 2019 en présence de 50 adhérents et 14 procurations.

Le quorum étant atteint, l'Assemblée a pu délibérer.

Rapport Moral et Accueil par le Président Dominique Martin (Annexe n°1)

Bilan des activités réalisées en 2018

Échanges scolaires 2018

Il n'y a pas eu d'échanges scolaires en 2018. Le système scolaire a changé en Pologne.

Le collège (le Gimnazjum) a été supprimé, les classes de 6, 5 et 4^{ème} sont maintenant rattachées aux écoles primaires jusqu'en 3^{ème}.

Cette nouvelle organisation n'a pas permis d'organiser l'échange à Bychawa cette année.

Au niveau du collège Beauregard, les échanges sont possibles avec les élèves et les familles.

Afin d'assurer la continuation des échanges, nous souhaitons cette année nous déplacer à Bychawa pour rencontrer les différents intervenants (Mairie, Comité de Jumelage, Maison de la Culture) afin de construire avec eux de nouveaux projets.

Projet jeunes chapelains à travers l'Europe en juillet 2018

Le projet initié par le comité de jumelage a été piloté par le service jeunesse.

Le voyage à travers l'Europe a été une belle découverte pour ces jeunes (maintenant au Lycée). Des problèmes d'accueil à Bychawa n'ont pas permis à ce groupe d'aller jusqu'à la destination finale qui était Bychawa.

Séjour des polonais à la Chapelle sur Erdre en juillet 2018

23 polonais sont venus en avion à la Chapelle sur Erdre du 30 juin au 7 juillet avec un hébergement dans les familles. La demande des Polonais était d'avoir du temps libre pour profiter de la côte atlantique.

Après deux jours dans les familles, la visite a commencé le lundi sur la côte vendéenne par la ferme d'élevage d'huîtres à Bouin, puis la découverte du passage du Gois à Noirmoutier et s'est terminée par la baignade sur l'île.

Le mardi départ pour le Saumurois et visite d'une cave à vin dans une ancienne carrière de tuffeau, suivi de la visite du château d'Azay le Rideau. Nous avons été accueillis pour cause de mauvais temps dans une salle de la Mairie (jumelée avec une ville de Pologne) pour le pique-nique.

Le mercredi, les polonais ont passé l'après-midi à l'Ancre : découverte des bords de l'Erdre en bateau et un repas offert par la Mairie a terminé la soirée.

Nantes fût l'étape suivante : en tram-train puis visite du jardin des plantes, la cathédrale, le centre de Nantes, découverte du passage Pommeraye, des Machines de l'île et du Carrousel.

Le vendredi libre a permis à certains de retourner à la plage ou bien de faire du shopping.

Une soirée avec repas festif de fin de séjour s'est déroulée à la salle Saint Michel. Nos amis polonais avaient préparé un diaporama : c'était pour eux l'année du patrimoine culturel européen, ils nous ont présenté : un groupe folklorique, une chorale de seniors et un portrait de Mme Maseck.

Le départ s'est effectué le samedi en avion.
Les polonais étaient ravis de leur séjour.

Participation du comité de jumelage à plusieurs manifestations et échanges

Assemblée générale de CZESC Nantes Pologne

Georges Blandin est membre du conseil d'administration, il représente le Comité.

Cette année un pique-nique a été organisé au parc du Grand-Blottereau, occasion de partages entre Franco-Polonais de Nantes et sa région.

Jola Brisset a aussi participé à l'organisation de la St Nicolas. Après-midi convivial où étaient invités les parents et les enfants afin de vivre dans la pure tradition polonaise de cet événement lié aux festivités de Noël.

Clisson : rencontre des comités de jumelages de Loire atlantique

Dominique Martin, Georges Blandin et Hélène Bocher ont participé à la rencontre des jumelages organisé par la Maison de l'Europe. En matinée une conférence débat publique sur « l'Europe, c'est quoi ? C'est qui ? Toi, moi, nous, vous ! », avec pour intervenant Michel CATALA, a permis d'échanger sur nos pratiques.

En après-midi, nous nous sommes répartis en différents ateliers sur les thèmes suivants : mobilité des jeunes en Europe, les outils et moyens de communication, saisons croisées France Roumanie, être citoyen européen en 2019.

En conclusion le nombre de comités de jumelages avec les pays européens ont augmenté en 2018 et sont porteurs d'espoir pour 2019, permettant de développer le vivre ensemble dans l'Europe et portant le débat de la construction de l'Europe de demain.

La vitrine associative

Nous participons tous les ans à cette vitrine, c'est l'occasion de présenter nos projets avec la ville de Bychawa et d'échanger avec les chapelains.

Médaille de la gratitude

Le Centre Européen de la Solidarité de Gdansk a proposé de remettre une médaille de la gratitude à 4 personnes de La Chapelle : Bernard Piraud, Guy Dubigeon, Bernard Testau et Claude Padioleau, pour le soutien à Solidarnosc pendant les années 1980 à 1989.

Cela s'est passé dans un premier temps à l'Ambassade de Pologne à Paris le 17 octobre 2018. Dans un même deuxième temps, afin de fêter cet événement, le comité a organisé une soirée avec le Consul Honoraire de Pologne, Mr Dorin, qui a remis les médailles aux récipiendaires. Des témoignages, un temps de conférence débat animée par Mr LUGADET sur cette période a été présentée. Cette soirée a Capellia fût un véritable succès, plus d'une centaine de Chapelains ont répondu présent.

Vote du rapport moral et d'activités

Adopté à l'unanimité

Rapport financier 2018 - (Annexes n°2 et 3)

Le rapport financier a été présenté par Nicole Babin et Marie-France Guillerme : compte de résultat et bilan 2018. Les comptes ont été vérifiés par le commissaire au compte Francis Zarzycki. Dominique Martin remercie les personnes qui ont accompli ce travail.

Le vote du budget est adopté à l'unanimité.

Projets 2019

Accueil de jeunes polonais été 2019

Ce projet fait suite au séjour à Bychawa des collégiens du collège le Grand Beauregard au printemps dernier et au souhait de quelques jeunes chapelains d'accueillir de jeunes polonais.

Le comité de jumelage va accompagner ce projet jeune.

Participation à Handichap le 25 mai 2019 à la Chapelle sur Erdre

Le comité de jumelage participera à cet événement en accueillant la Maison d'Entraide de Bychawa.

Nature et culture O.M.C.R.I.

Le comité participera aux événements proposés par l'O.M.C.R.I. sur les thèmes Culture et Nature. Des conférences débats auront lieu sur ces thèmes.

Projets artistiques et culturels avec Ianca en Roumanie

La ville de Ianca a proposé aux comités de jumelage de la Pologne, de la Sardaigne, de la Moldavie et de La Chapelle d'organiser des rencontres artistiques et culturelles. Des rencontres ont déjà eu lieu en Roumanie. Une prochaine rencontre sera organisée à Ianca en avril-mai 2019 puis à la Chapelle en 2020. Le comité de jumelage de la Pologne participera à ces projets.

Vote du budget prévisionnel (Annexe n°4) et du Conseil d'administration

Nicole nous présente le budget prévisionnel, les demandes de subventions en fonction des projets. Le vote du budget prévisionnel a été adopté à l'unanimité.

Appel à candidatures et renouvellement du tiers sortant

Des membres du CA sont renouvelables tous les trois ans : Marie-Christine Corgnet, Monique Gautier, Jola Brisset, Gérard Caffin, Pamela Opinel confortent leur mandat pour 3 ans, le CA peut accueillir des nouveaux membres, un appel est fait à l'assemblée.

Notre président Dominique Martin renouvelle ses vœux et remercie l'assemblée de sa participation.

Annexe n° 1

Rapport moral AG 2019

Bonsoir à toutes et à tous, et meilleurs vœux pour cette année 2019.

Cette année 2018 a pu être de nouveau l'occasion de moments partagés avec nos amis polonais, lors de la venue de plusieurs d'entre eux de Bychawa cet été, puis de l'honneur fait au Comité de Solidarité Pologne par le Centre Européen de Solidarność de Gdansk. Ces événements sont repris dans le rapport d'activité, je ne développerai donc pas ici.

Rappelons qu'il y a un an, à la même période, des événements tragiques avaient frappé la France, mettant sans doute un frein à nos échanges, notamment entre jeunes scolarisés. Les événements récents y participent à nouveau défavorablement puisque la majorité des familles polonaises d'élèves scolarisés se sont montrées réticentes à envoyer leurs enfants en France cette année. En effet seules trois familles se sont portées volontaires pour l'échange scolaire, et ce malgré une aide financière proposée par la mairie de Bychawa.

De plus, la structure scolaire est modifiée, puisque le Gymnasjum (c'est-à-dire la structure collège pour nous) n'existe plus, il est redevenu l'école primaire de secteur, perdant d'importants effectifs des niveaux 4^e et 3^e, qui représentaient notre vivier de recrutement pour l'échange scolaire.

Fort heureusement, l'échange scolaire 2017 a débouché pour une dizaine de collégiennes (lycéennes maintenant) sur un projet de périple à travers l'Europe, programmé initialement pour aboutir à Bychawa début été 2018. Avec l'aide du service jeunesse un programme a pu être élaboré jusqu'à Bychawa, que les jeunes filles ont financé pour partie lors de manifestations municipales.

Mais, lorsqu'au mois de mars nous re-sollicitons les acteurs de Bychawa susceptibles de prendre leur venue en charge (Maison de la Culture ou Comité de Jumelage), il nous était répondu qu'aucune sollicitation officielle ne leur était parvenue.

Alertés par cette réponse, car dès juillet 2017 nous les avons informés du projet et à l'occasion de nos vœux début 2018, nous avons fourni les noms des correspondants polonais, nous avons décidé avec Eric Nozay,

Responsable des relations internationales à la mairie, de solliciter M Le Maire, pour tenter de débloquent la situation, en envoyant un courrier officiel annonçant leur venue.

Malheureusement, entre temps, de mauvaises relations s'étant établies entre certaines d'entre elles et leurs précédents correspondants, il a été décidé d'abandonner la destination Pologne. Il est possible que les jeunes polonais, seuls dans une démarche d'accueil, ne se soient pas sentis capables de l'assumer, alors que durant cette même période, le Comité de Bychawa nous sollicitait pour accueillir la délégation venue au mois de juillet.

Bref, nos efforts ont tout de même été récompensés puisqu'ils ont été à l'origine d'un périple européen d'un groupe de jeunes chapelains début juillet 2018.

A ces mêmes dates, plusieurs familles chapelaines, que je remercie, ont accueilli des habitants de notre ville jumelle Bychawa. Ce fût à nouveau avec plaisir l'occasion de retrouvailles pour certains et de découvertes pour d'autres.

Un programme de visites de notre patrimoine a été élaboré par les membres du comité de jumelage, repris dans le rapport d'activité qui va suivre.

Lors d'une prochaine rencontre, nous tenterons de prévoir un moment de débat sur un thème proposé par avance, puisque ceci semble avoir manqué à notre rencontre, même si certains ont pu échanger au sein des familles.

Cette année encore, le comité a participé le 8 septembre à la vitrine des associations, ainsi qu'à la rencontre départementale des comités de jumelage qui s'est tenue à Clisson ; celle-ci était organisée par la Maison de l'Europe, dont nous sommes adhérents. A noter pour cette année une participation en hausse, Hélène y reviendra dans le rapport d'activités.

Notre engagement au sein de l'association CZEŚĆ Nantes-Pologne (Georges étant membre de son CA) s'est traduit par l'organisation et la participation de Jola au pique nique familial, ainsi qu'à la Saint Nicolas.

Notre volonté est toujours de favoriser, initier, accompagner les échanges entre nos deux villes, que ce soit des adultes ou des jeunes, et nous ne désespérons pas de mettre en place un projet d'échanges de jeunes, il nous reste encore quelques pistes à explorer...

Car notre but est de perpétuer les liens d'amitié entre nos deux villes, entre deux pays qui n'ont pas de frontière commune. C'est à cet échelon, que nous pouvons donner les gages d'une entente fraternelle entre les peuples au sein de l'Europe.

Pour finir, je tiens à remercier d'abord Georges Blandin, qui a partagé et soutenu ma tâche durant toute l'année, lors de nombreuses heures de travail, ainsi que celle qui a la mémoire sur son petit cahier, Viviane Piccarda, tous deux vice-présidents, ensuite celles et ceux sans qui rien ne se ferait, les membres du Conseil d'Administration. Ils ont su décider, agir, partager les tâches pour que les événements de cette année se concrétisent. C'est une équipe particulièrement dynamique qui développe et promeut les échanges et les relations dans tous les domaines (culturel, sportif, économique, professionnel, scolaire, social etc...) avec les habitants, les associations qu'elles soient chapelaines ou nantaises mais également avec les partenaires impliqués dans les relations entre nos deux villes jumelles.

Je remercie enfin et à nouveau les familles chapelaines, qui en hébergeant nos amis polonais, font vivre le comité et participent à la vie culturelle de notre commune. Il est à noter que nous n'avons jamais eu de difficulté à trouver des familles accueillantes, nous savons pouvoir compter sur elles, sur vous.

Pour clore, je fais un appel à candidature pour rejoindre le CA, afin d'assurer la continuité des actions et la pérennité de notre Comité de Jumelage.

Annexe 2 :



AG 2019

RESULTAT 2018

CHARGES	PR0DUITS	
FOURNITURES	22,90 €	
ASSURANCE	191,42 €	SUBVENT. MUNICIPALE 600,00 €
PUBLICATIONS / PHOTOCOPIES	40,00 €	Fonctionnement : 600 €
RECEPTION / CADEAUX	212,49 €	
TIMBRES	56,80 €	
SITE WEB	77,28 €	COTISATIONS 850,00 €
PERSONNEL (salaires & charges intégrés au projet du séjour polonais 2018)		INTERETS LIVRET A 2017 100,89 €
ADHESIONS 107,00 €		
(UACE, CZESC, Maison de l'Europe)		
FRAIS BANCAIRES 162,90 €		
CHARGES PROJETS :	8 155,90 €	Remise couronnes des rois 8,75 €
Voyage chapelains 2017 : 4 347,23 €		
(remb. + brochures + soirée + charges salaire)		
Séjour polonais juillet 2018 : 3 169,85 €		
(dont salaires & charges)		
Remise médailles : 638,82 €		
TOTAL	9 026,69 €	TOTAL 1 559,64 €
RESULTAT 2017	-7 467,05 €	

Annexe 3 :



AG 2019

BILAN 2018 (au 31 décembre 2018)

	SOLDE 2017	14 413,96 €
	RELIQUATS projets 2017	4 782,85 €
	Don ERDAM	1 263,85 €
	FONDS PROPRES	8 367,26 €
	RESULTAT 2018	-7 467,05 €
LIQUIDITES	6 946,91 €	SOLDE 2018 6 946,91 €
(au 31 déc. 2018)		
BANQUE	3 553,89 €	
LIVRET	3 324,33 €	
CAISSE	68,69 €	
REL IQUAT COLLEGIENS	953,42 €	pour voyage 2019
DON ERDAM	1 263,85 €	
TOTAL	2 217,07 €	FONDS PROPRES POUR 2019: 4 729,84 €

AG 2019			
Comité de jumelage La chapelle / Bychawa			
BUDGET PREVISIONNEL 2019			
(au 31 déc.2018)			
CHARGES		PRODUITS	
60 ACHATS	130,00 €	70 VENTES	0,00 €
Fournitures (cartouches / papier)	130,00 €		
61 SERVICES EXTERIEURS	193,19 €		
Prime d'assurance	193,19 €		
62 AUTRES SERVICES EXT.	931,34 €	74 SUBVENTIONS	4 000,00 €
Publicité, publications/photocop	50,00 €	Ville fonctionnement	1 000,00 €
Réception/cadeaux	185,00 €	Ville Projets :	
Participation projets	250,00 €	Séjour jeunes polonai	1 500,00 €
Frais téléphone/Affranchissem	36,34 €	Séjour scolaires polon	1 500,00 €
Panneaux expo	410,00 €		
64 CHARGES DE PERSONNEL	300,00 €	75 AUTRES PRODUITS	850,00 €
traduction (salaire +charges)	300,00 €	Cotisations	
65 AUTRES CHARGES	174,28 €	76 PRODUITS FINANCIERS	41,81 €
Site Web	77,28 €	Interets livret A 2017	
Cotisation CSEZC	10,00 €		
UACE	12,00 €		
Maison de l'Europe	75,00 €		
66 CHARGES FINANCIERES	163,00 €	77 PRODUITS EXCEPTIONNELS	
Compte Adispo	163,00 €		
(carte, tenue de compte)			
67 CHARGES EXCEPTION.	3 000,00 €		
Séjour jeunes polonais	1 500,00 €		
Séjour scolair es polonais	1 500,00 €		
68 DOTATIONS		78 REPRISES	
TOTAL GENERAL	4 891,81 €	TOTAL GENERAL	4 891,81 €